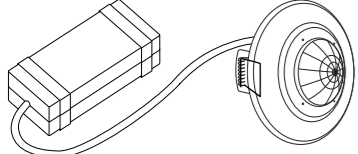
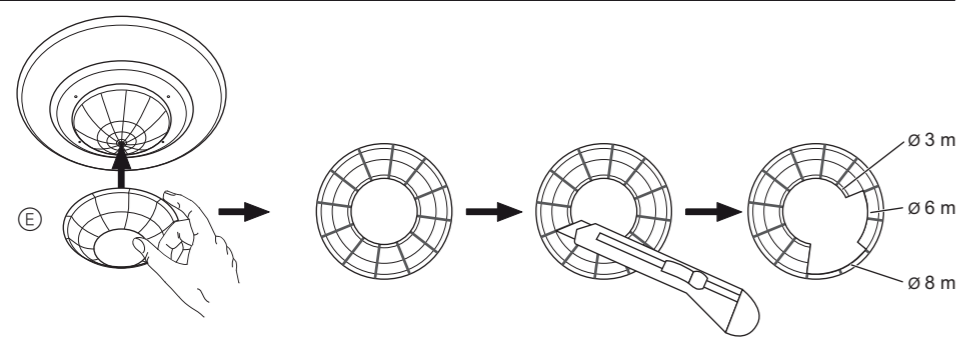
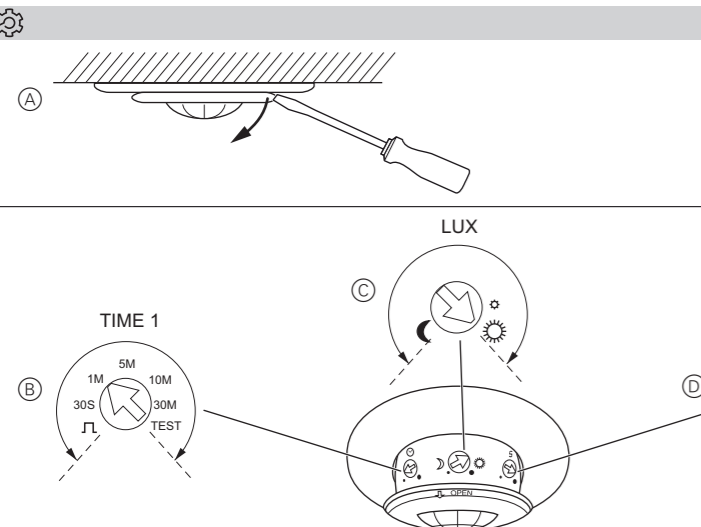
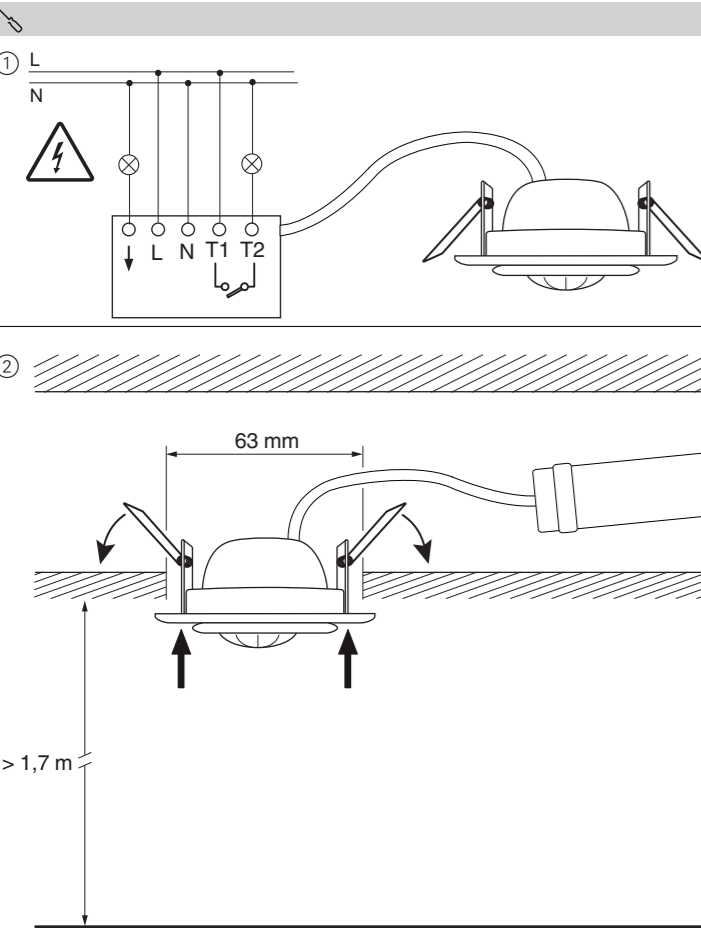
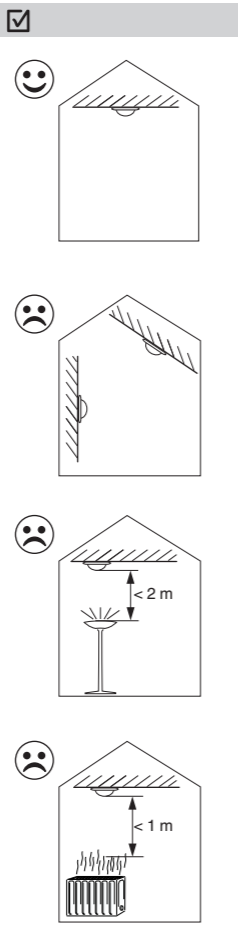
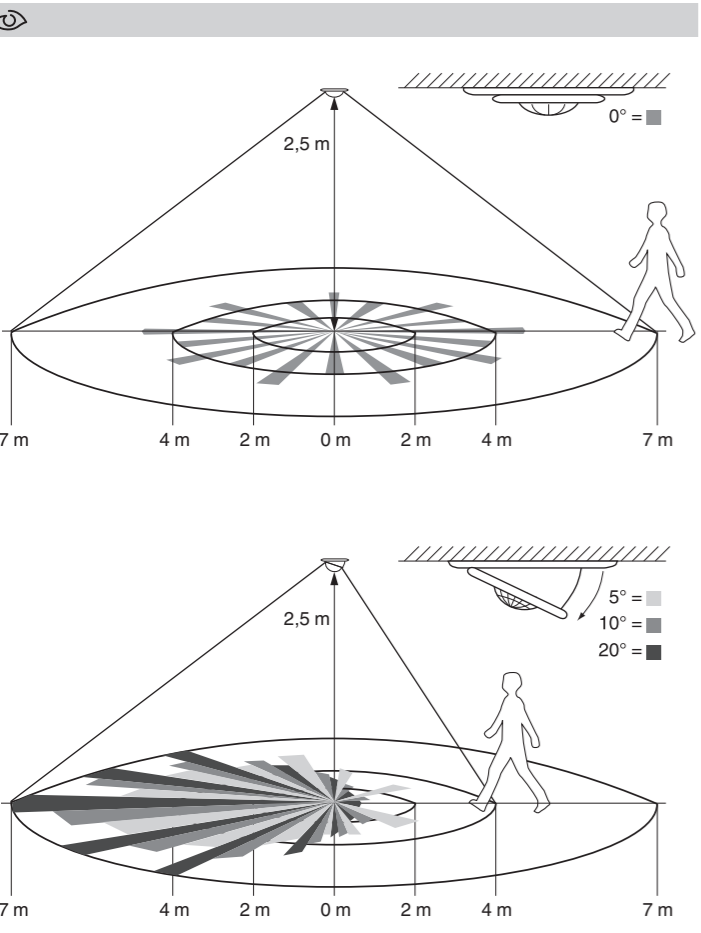
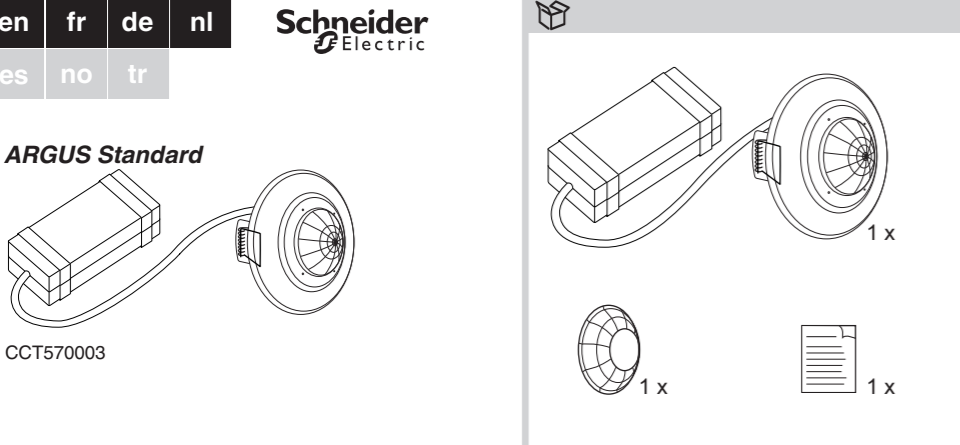


ARGUS Standard



CCT570003



en 360° False ceiling indoor movement detector - 2 channel

For your safety

**DANGER HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**  
Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Getting to know the movement detector

The 360° False ceiling indoor movement detector (called **movement detector** below) detects moving heat sources in its detection range (passive infra-red technology). At each detection it switches on a lamp (channel 1) and a ventilator (channel 2), for example. For each channel an adjustable period of time can be set.

Channel 1 switches, in case of a movement detection, only if the ambient light level is below the adjustable brightness threshold.

The movement detection for channel 2 is carried out brightness independent.

With the setting of pulse (for channel 1) the lamp is switched on for 1 s and off for 9 s in case of movement detection. This cycle repeats as long as movement is detected.

For information on the area of detection, see

Selecting the installation site

The movement detector is intended only for indoor dropped-ceiling mounting (e.g. office, hall).

The movement detector should be installed in such a way that there are no light or heat sources in the area of detection, to avoid unwanted switching.

For information on the installation site, see

Mounting the movement detector

For information on installation, see

After switching the supply voltage on, the movement detector requires approximately 60 s (initialisation) until it is ready for operation.

Setting the movement detector

For information on the operating elements, see

1. Time 1 (B)

The time can be set variably from "pulse", 30 s to 30 min. Timer starts counting from the latest detected movement. While there is still movement in the detecting area, the LED indicator and lighting will remain on and the timer will keep resetting.

**Pulse** (leftmost position):  
• The sensor reacts to any motion in the detecting area, and to the settings of Lux.

• When the sensor is activated, the LED indicator and lighting will be turned on for 1 s and off for 9 s as a complete period before receiving another detection.

**Test** (rightmost position):  
• The Lux setting is deactivated.  
• When the sensor is activated by motion, the red LED and the lighting will be turned on for 3 seconds.

2. Time 2 (D)

The time can be set variably from 10 s to 15 min. Timer starts counting from the latest detected movement. While there is still movement in the detecting area, the LED indicator will remain on and the timer will keep resetting. The Lux setting is deactivated.

3. Lux (C)

The LUX adjustment controls the light level at which the unit will switch on the light when movement is sensed. If set to the maximum position, it will switch during daylight. If set to the minimum position, it will operate only in total darkness. Ideally it should be set at dusk or in the light conditions under which the sensor and lights are expected to operate.

The movement detector is now in automatic mode. The LED indicator blinks regularly. In case of movement detection the LED display lights up as long as a movement is detected.

What should I do if there is a problem?

**Load is not switching on.**

- Ensure power supply.
- Check the detection area.
- Increase detection brightness (C).

**Load is briefly switched on and off again.**

- Avoid reflecting surfaces in the detection range of the movement detector.

• Increase ambient temperature. Sensor sensitivity increases as ambient temperature decreases.

• Check if the overshoot time is not set to pulse (position leftmost) or test (position rightmost).

**Load is permanently switched on.**

- Check the connection of the movement detector.
- Reduce overshoot time (B).

• Increase the distance between the movement detector and any heating, air conditioning or ventilation unit.

Maintenance and care

Clean the lens and the housing with a damp cloth when dirty.

Technical data

Mains voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Channel 1:	
Incandescent lamps:	max. 1000 W
HV Halogen lamps:	max. 1000 W
LV Halogen lamps with electronic transformer:	max. 250 VA
LV Halogen lamps with iron-core transformer:	max. 500 VA
Fluorescent lamps:	max. 200 VA
Energy saving lamps and LED:	max. 100 W
Channel 2 (potential free output):	
Relay rating:	max. 5 A (cosφ=1), 250 V AC
Motor load:	max. 100 W
Overshoot time channel 1:	pulse, 30 s to 30 min
Overshoot time channel 2 (brightness independent):	10 s to 15 min
Detection range at mounting height of 2,5 m:	max. 360° / ∅ 7 m
Detection brightness:	5-2000 lx
Fuse:	10 A circuit breaker

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.  
schneider-electric.com/contact

fr 360° pour l'intérieur et pour faux plafond - canal 2

Pour votre sécurité

**DANGER RISQUES D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**  
Les systèmes électriques doivent être installés uniquement par des techniciens professionnels qualifiés. Les techniciens en question doivent posséder une connaissance approfondie des tâches suivantes :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, réglementation nationale sur le câblage

Le non-respect des présentes instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Présentation du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvement 360° pour l'intérieur et pour faux plafond (appelé **détecteur de mouvements ci-après**) détecte les sources de chaleur en mouvement sur sa plage de détection (technologie infra-rouge passive). A chaque détection, il allume une lampe (canal 1) et un ventilateur (canal 2), par exemple. Il est possible de régler une période de temps pour chaque canal.

Canal 1 commute, en cas de détection de mouvement, seulement si le niveau lumineux ambiant est au-dessous du seuil de luminosité réglable.

La détection de mouvement pour le canal 2 s'effectue indépendamment de la luminosité.

Avec le réglage d'impulsion (pour canal 1), la lampe s'allume pendant 1 s et s'éteint pendant 9 s en cas de détection de mouvement. Ce cycle se répète tant qu'il y a détection de mouvement.

Pour plus d'informations sur le champ de détection, voir

Choix de l'emplacement pour montage

Le détecteur de mouvements est spécialement conçu pour un montage sur faux-plafond d'intérieur (par ex. bureau, hall).

Le détecteur de mouvements doit être installé de façon à ce qu'aucune source de lumière ou de chaleur ne se trouve dans le champ de détection afin d'éviter toute commutation intempestive.

Pour plus d'informations sur le lieu de montage, voir

Montage du détecteur de mouvements

For information on installation, voir

Une fois mis sous tension, le détecteur de mouvements est opérationnel au bout de 60 s environ (initialisation).

Réglage du détecteur de mouvements

Pour plus d'informations sur les éléments de commande, voir

1. Temps 1 (B)

Le temps de réglage est variable par "impulsions", 30 s à 30 min. La minuterie commence à compter depuis le mouvement détecté en dernier. Tant qu'il y a du mouvement dans la zone de détection, le témoin LED et l'éclairage restent allumés et la minuterie continue de se réinitialiser.

**Impulsion** (position la plus à gauche) :

- Le capteur réagit à tout mouvement dans la zone de détection et aux réglages de Lux.

• Lorsque le capteur est activé, le témoin LED et l'éclairage sont allumés pour 1 s et éteints pour 9 s comme période complète avant de recevoir une autre détection.

**Test** (position la plus à droite) :

- Le réglage Lux est désactivé.
- Lorsque le capteur est activé par un mouvement, la LED rouge et l'éclairage s'allument pour 3 secondes.

2. Temps 2 (D)

Le temps de réglage est variable de 10 s à 15 min. La minuterie commence à compter depuis le mouvement détecté en dernier. Tant qu'il y a du mouvement dans la zone de détection, le témoin LED reste allumé et la minuterie continue de se réinitialiser. Le réglage Lux est désactivé.

3. Lux (C)

Le réglage LUX régule le niveau de lumière auquel l'unité allumera la lumière si un mouvement est détecté. Si le réglage est en position maximale, elle allumera à la lumière du jour. Si le réglage est en position minimale, elle opérera seulement dans le noir complet. Le réglage idéal est celui à la tombée de la nuit ou sous les conditions de lumière où le capteur et les lumières devraient fonctionner. Le détecteur de mouvements est maintenant en mode automatique. Le témoin LED clignote régulièrement. En cas de détection de mouvement, l'affichage à LED s'allume tant qu'un mouvement est détecté.

Que faire en cas de problème ?

**La charge ne s'allume pas.**

- S'assurer que l'alimentation électrique est disponible.
- Contrôler la zone de détection.
- Augmenter l'intensité lumineuse de détection (C).

**La charge est brièvement allumée et éteinte à nouveau.**

- Eviter les surfaces réfléchissantes dans la zone de détection du détecteur de mouvements.

• Augmenter la température ambiante. La sensibilité de détection augmente si la température ambiante diminue.

• Vérifier si le temps de dépassement n'est pas réglé sur impulsion (position la plus à gauche) ou test (position la plus à droite).

**La charge reste continuellement allumée.**

- Vérifier la connexion du détecteur de mouvements.
- Réduire le temps de dépassement (B).
- Augmenter la distance entre le détecteur de mouvements et tout chauffage, climatisation ou ventilateur.

Maintenance et entretien

Nettoyez la lentille et le boîtier à l'aide d'un chiffon humide lorsqu'ils sont sales.

Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	220-240 V~, 50/60 Hz
Charge	
Canal 1 :	
Lampes incandescentes :	max. 1000 W
Ampoules halogènes HT :	max. 1000 W
Lampes halogènes BT avec transformateur électronique :	max. 250 VA
Lampes halogènes BT avec transformateur à noyau de fer :	max. 500 VA
Lampes à tube fluorescent :	max. 200 VA
Lampes économiques et LED :	max. 100 W
Canal 2 (sortie libre de potentiel) :	
Puissance de coupure :	max. 5 A (cosφ=1), 250 V CA
Puissance du moteur :	max. 100 W
Durée de temporisation canal 1 :	impulsion, 30 s à 30 min
Durée de temporisation canal 2 (indépendamment du niveau de luminosité) :	10 s à 15 min
Plage de détection à une hauteur de montage de 2,5 m :	max. 360° / ∅ 7 m
Intensité lumineuse de détection :	5-2000 lx
Fusible :	Disjoncteur 10 A

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle de votre pays.  
schneider-electric.com/contact

de 360° Innen-Bewegungsmelder für die Zwischendecke

For your safety

**GEFAHR GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN.**  
Eine sichere Elektroinstallation muss durch qualifizierte Fachkräfte ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, lokale Anschlussbestimmungen und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

Bewegungsmelder kennen lernen

Der 360° Innen-Bewegungsmelder für die Zwischendecke - 2 Kanal (nachfolgend **Bewegungsmelder** genannt) erkennt bewegte Wärmequellen im Erfassungsbereich (Passiv-Infrarot-Technologie). Er schaltet bei jeder Erkennung, z.B. eine Lampe (Kanal 1) und einen Ventilator (Kanal 2). Je Kanal sind unterschiedliche Zeiten einstellbar.

Kanal 1 wird bei Bewegungserkennung nur geschaltet, wenn die Umgebungshelligkeit unterhalb der einstellbaren Helligkeitsschwelle liegt.

Die Bewegungserkennung für Kanal 2 erfolgt helligkeitsunabhängig.

Mit der Einstellung Impuls (für Kanal 1) wird die Lampe bei Bewegungserkennung für 1 s ein- und für 9 s ausgeschaltet. Dieser Zyklus wiederholt sich, solange Bewegung erkannt wird.

Informationen zum Erfassungsbereich siehe

Montageort auswählen

Der Bewegungsmelder ist nur für die Montage in eine abgehängte Decke im Innenbereich (z. B. Büro, Flur) vorgesehen.

Um unerwünschtes Schalten zu vermeiden, Bewegungsmelder so anbringen, dass sich im Erfassungsbereich keine Licht- oder Wärmequelle befindet.

Informationen zum Montageort siehe

Bewegungsmelder montieren

Informationen zur Montage siehe

Nach dem Einschalten der Versorgungsspannung braucht der Bewegungsmelder ca. 60 s (Initialisierung), bis er betriebsbereit ist.

Bewegungsmelder einstellen

Informationen zu den Bedienelementen siehe

1. Zeit 1 (B)

Die Zeit kann variabel eingestellt werden von "Impuls", 30 s bis 30 min. Die Ablaufzeit zählt von der letzten erkannten Bewegung. Während in Erfassungsbereich Bewegung ist, bleibt die LED-Anzeige und die Beleuchtung an und die Zeit beginnt immer wieder von neu.

**Impuls** (Position ganz links):  
• Der Sensor reagiert auf jede Bewegung im Erfassungsbereich und auf die Lux-Einstellung.

• Wenn der Sensor aktiviert wird, schalten sich die LED-Anzeige und die Beleuchtung für 1 s ein und für 9 s aus als vollständige Periode, bevor eine weitere Bewegung erkannt wird.

**Test** (Position ganz rechts):  
• Die Lux-Einstellung ist deaktiviert.  
• Wenn der Sensor durch Bewegung aktiviert wird, schalten sich die LED-Anzeige und die Beleuchtung für 3 ein.

2. Time 2 (D)

Die Zeit kann variabel eingestellt werden von 15 s bis 15 min. Die Ablaufzeit zählt von der letzten erkannten Bewegung. Während in Erfassungsbereich Bewegung ist, bleibt die LED-Anzeige und die Beleuchtung an und die Zeit beginnt immer wieder von neu. Die Lux-Einstellung ist deaktiviert.

3. Lux (C)

Die LUX Einstellung kontrolliert die Helligkeitsschwelle, bei der das Gerät das Licht einschaltet wenn Bewegung erkannt wird. Bei maximaler Einstellung schaltet das Gerät bei Tageslicht. Bei minimaler Einstellung arbeitet es nur in totaler Dunkelheit. Idealerweise sollte es bei Abenddämmerung oder bei den Lichtverhältnissen eingestellt werden, bei denen der Sensor arbeiten und das Licht einschalten soll.

Was tun bei Störungen?

**Verbraucher wird nicht eingeschaltet.**

- Stromversorgung sicherstellen.
- Erfassungsbereich prüfen und anpassen
- Helligkeitsschwelle (C) erhöhen.

**Verbraucher wird kurz ein- und wieder ausgeschaltet.**

- Reflektierende Oberflächen im Erfassungsbereich des Bewegungsmelders vermeiden.

• Umgebungstemperatur erhöhen. Sensorempfindlichkeit steigt mit abnehmender Umgebungstemperatur.

• Prüfen ob die Nachlaufzeit nicht auf Impuls (Position ganz links) oder Test (Position ganz rechts) steht.

**Verbraucher ist ständig eingeschaltet.**

- Anschluss des Bewegungsmelders überprüfen.
- Nachlaufzeit (B) reduzieren.
- Abstand des Bewegungsmelders zu Heizung, Klimaanlage oder Lüftung erhöhen.

Wartung und Pflege

Bei Verschmutzung die Linse und das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen.

Technische Daten

Netzspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Last	
Kanal 1:	
Glühlampen:	max. 1000 W
HV Halogenlampen:	max. 1000 W
LV Halogenlampen mit elektronischem Trafo:	max. 250 VA
LV Halogenlampen mit Eisenkern-Trafo:	max. 500 VA
Leuchtstofflampen:	max. 200 VA
Energiesparlampen und LED:	max. 100 W
Kanal 2 (potentialfreier Ausgang):	
Relaisleistung:	max. 5 A (cosφ=1), 250 V AC
Motorlast:	max. 100 W
Nachlaufzeit Kanal 1:	Impuls, 30 s to 30 min
Nachlaufzeit Kanal 2 (helligkeitsunabhängig):	10 s to 15 min
Erfassungsbereich bei Einbauhöhe 2,5 m :	max. 360° / ∅ 7 m
Helligkeitsschwelle:	5-2000 lx
Sicherung:	10 A Leitungsschutzschalter

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.  
schneider-electric.com/contact

nl 360° bewegingsmelder voor hangende plafonds binnenshuis - 2 kanalen

Voor uw veiligheid

**GEVAAR RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOESIE OF VLAMBOOG**  
De veilige elektrische installatie mag alleen door ervaren deskundigen worden uitgevoerd. Ervaren deskundigen moeten kunnen voorleggen dat zij grondige kennis over het volgende hebben:

- Aansluiten op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Veiligheidsnormen, lokale bekabelingsvoorschriften en relevante bepalingen

Het niet-naleven van deze instructies zal de dood of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

Kennismaking met de bewegingsmelder

De 360° bewegingsmelder voor hangende plafonds binnenshuis (hierna **bewegingsmelder**) detecteert bewegende warmtebronnen binnen het detectiebereik (passieve infraroodtechnologie). Bij elke detectie schakelt de melder bijvoorbeeld een lamp (kanaal 1) en een ventilator (kanaal 2) aan. Voor elk kanaal kan een instelbare tijdsduur worden vastgelegd.

Kanaal 1 schakelt bij detectie van een beweging de lamp pas in wanneer de omgevingslichtsterkte onder de instelbare lichtsterkdrempel ligt.

De bewegingsdetectie van kanaal 2 gebeurt onafhankelijk van de lichtsterkte.

Met de puls-instelling (voor kanaal 1) wordt de lamp voor 1 s ingeschakeld en 9 s uitgeschakeld als er een beweging wordt gedetecteerd. Zolang er beweging wordt gedetecteerd, blijft deze cyclus zich steeds herhalen. Zie voor informatie over het detectiebereik

Montageplaats kiezen

De bewegingsmelder is alleen bedoeld voor montage binnenshuis op een hangend plafond (bijv. bureaus, gangen).

Om onbedoeld schakelen te voorkomen, moet de bewegingsmelder zodanig worden geïnstalleerd dat er zich geen licht- of warmtebronnen in het detectiebereik bevinden.

Zie voor informatie over de montageplaats

De bewegingsmelder monteren

Zie voor informatie over de montage

Na inschakelen van de voedingsspanning heeft de bewegingsmelder ongeveer 60 s voor initialisatie nodig voordat deze gebruiksklaar is.

De bewegingsmelder instellen

Zie voor informatie over de bedieningselementen

1. Tijd 1 (B)

De tijd kan variabel worden ingesteld van "puls", 30 s tot 30 min. De timer begint te tellen vanaf de laatst gedetecteerde beweging. Als er nog steeds beweging in het detectiebereik is, blijven de ledindicator en de verlichting aan en wordt de timer steeds gereset.

**Puls** (uiterst rechte positie):  
• De sensor reageert op elke beweging in het detectiebereik en op de lux-instellingen.

• Als de sensor is geactiveerd, worden de ledindicator en verlichting voor een volledige cyclus 1 s ingeschakeld en 9 s uitgeschakeld voordat een andere detectie wordt ontvangen.

**Test** (uiterst rechte positie):  
• De lux-instelling is gedeactiveerd.  
• Als de sensor door een beweging wordt geactiveerd worden de rode led en de verlichting voor 3 seconden ingeschakeld.

2. Tijd 2 (D)

De tijd kan variabel worden ingesteld van 10 s tot 15 min. De timer begint te tellen vanaf de laatst gedetecteerde beweging. Als er nog steeds beweging in het detectiebereik is, blijft de ledindicator aan en wordt de timer steeds gereset. De lux-instelling is gedeactiveerd.

3. Lux (C)

De lux-instellingen regelen de lichtsterkte waarbij de lamp moet worden ingeschakeld als er een beweging wordt geregistreerd. Als dit op het maximum wordt ingesteld, dan wordt de lamp ook bij daglicht ingeschakeld. Als dit op het minimum wordt ingesteld, dan brandt de lamp alleen bij volledige duisternis. Onder ideale omstandigheden dient de bewegingsmelder te worden ingesteld bij zonsopgang of bij lichtomstandigheden waarin de sensor en de verlichting geacht worden te werken.

De bewegingsmelder bevindt zich nu in de automatische modus. De ledindicator knippert in regelmatige intervallen. Als er een beweging wordt gedetecteerd, licht de led-display op zolang de beweging wordt gedetecteerd.

Wat moet ik doen als er een probleem optreedt?

**Verbruiker wordt niet ingeschakeld.**

- Controleer de stroomvoorziening.
- Controleer het detectiebereik.
- Verhoog de detectiehelderheid (C).

**Verbruiker wordt kort ingeschakeld en dan opnieuw uitgeschakeld.**

- Vermijd reflecterende oppervlakken in het detectiebereik van de bewegingsmelder.

• Verhoog de omgevingstemperatuur. De sensorgevoeligheid verhoogt als de omgevingstemperatuur lager wordt.

• Controleer of de nalooptijd niet op puls staat (uiterst linkse positie) of test (uiterst rechte positie).

**Verbruiker wordt permanent ingeschakeld.**

- Controleer de verbinding met de bewegingsmelder.
- Verlaag de nalooptijd (B).
- Verhoog de afstand tussen de bewegingsmelder en toestellen voor verwarming, airconditioning of ventilatie.

Onderhoud

Reinig bij vervuiling de lens en de behuizing met een vochtige doek.

Technische gegevens

Netspanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Vermogen	
Kanaal 1:	
Gloeilampen:	max. 1000 W
Hoogspanningshalogeenlampen:	max. 1000 W
Laagspanningshalogeenlampen met elektronische transformator:	max. 250 VA
Laagspanningshalogeenlampen met ijzeren-kerntransformator:	max. 500 VA
TL-lampen:	max. 200 VA
Spaarlampen en led:	max. 100 W
Kanaal 2 (potentialvrije uitgang):	
Schakelvermogen relais:	max. 5 A (cosφ=1